

Information technique

iTHERM TS111

Insert à monter dans des capteurs de température



Domaines d'application

- Pour un usage universel
- Gamme de mesure RTD : -200 ... 600 °C (-328 ... 1 112 °F)
- Gamme de mesure TC : -40 ... 1 100 °C (-40 ... 2 012 °F)
- Pour le montage dans des capteurs de température

Transmetteur pour tête de sonde

Les transmetteurs Endress+Hauser offrent, par rapport aux capteurs câblés directement, une plus grande précision de mesure et fiabilité. Ils offrent une personnalisation facile, avec un choix des sorties et des protocoles de communication suivants :

- Sortie analogique 4 ... 20 mA
- HART®
- PROFIBUS® PA
- FOUNDATION Fieldbus™
- PROFINET® avec Ethernet-APL
- IO-Link®

Principaux avantages

- Remplacement rapide en cours de fonctionnement avec des capteurs de température modulaires
- Hautement flexible grâce à des longueurs d'immersion personnalisées
- Compatibilité élevée et construction selon IEC 60751
- Résistance extrême aux vibrations
- Temps de réponse très rapides
- Modes de protection pour l'utilisation en zones explosibles :
 - À sécurité intrinsèque (Ex ia)
 - Non producteur d'étincelles (Ex nA)
 - Pour une utilisation dans des boîtiers antidéflagrants (Ex d)

Sommaire

Principe de fonctionnement et architecture du système	3
Principe de mesure	3
Entrée	3
Gamme de mesure	3
Sortie	4
Signal de sortie	4
Transmetteurs de température - famille de produits	4
Raccordement électrique	5
Affectation des bornes	5
Performances	8
Écart de mesure maximal	8
Auto-échauffement	9
Temps de réponse	9
Étalonnage	10
Résistance d'isolement	12
Résistance diélectrique	12
Spécifications du transmetteur	12
Montage	12
Position de montage	12
Instructions de montage	12
Longueur d'immersion	13
Environnement	14
Gamme de température ambiante	14
Résistance aux vibrations	14
Résistance aux impacts	15
Construction mécanique	15
Construction et dimensions	15
Matériaux	19
Certificats et agréments	19
MID	19
Informations à fournir à la commande	19
Accessoires	20
Outils en ligne	20
Documentation	20

Principe de fonctionnement et architecture du système

Principe de mesure

Thermorésistances (RTD)

L'insert de mesure est un élément de mesure de température universel et remplaçable conforme à la norme DIN 43735 destiné aux capteurs de température modulaires et aux protecteurs selon DIN 43772. Il permet d'utiliser une thermorésistance Pt100 selon IEC 60751. La Pt100 est une résistance platine avec 100 Ω à 0 °C (32 °F) et un coefficient de température $\alpha = 0,003851 \text{ }^{\circ}\text{C}^{-1}$.

Les thermorésistances platine sont disponibles en deux versions :

- À fil enroulé (WW) : double enroulement de fil de platine dans un support céramique, scellé par une couche protectrice en céramique. Haute reproductibilité et stabilité à long terme jusqu'à 600 °C (1 112 °F), mais de grande taille et sensible aux vibrations.
- Capteurs à couches minces (TF) : fine couche de platine ($\approx 1 \mu\text{m}$) sur un support céramique, structurée par photolithographie. Les bandes conductrices en platine ainsi formées constituent la résistance de mesure. Les couches de revêtement et de passivation protègent contre la contamination et l'oxydation, même à des températures élevées.

Les capteurs de température à couches minces (TF) sont plus petits et plus résistants aux vibrations que les versions à fil enroulé. À des températures élevées, leur caractéristique s'écarte légèrement de la norme IEC 60751, ce qui signifie que la classe de tolérance A n'est maintenue que jusqu'à env. 300 °C (572 °F).

Thermocouples (TC)

Les thermocouples sont des capteurs robustes pour la mesure de température basés sur l'effet Seebeck. Ils mesurent les différences de température entre le point de mesure et la jonction de référence ; la température absolue est déterminée par compensation. Les combinaisons de matériaux utilisés et leurs caractéristiques de tension thermoélectrique sont normalisées dans les normes IEC 60584 ou ASTM E230/ANSI MC96.1.

Entrée

Gamme de mesure

Thermorésistance RTD

Type de capteur	Gamme de mesure	Type de raccordement	Longueur thermosensible
Pt100 (IEC 60751, TF) iTHERM StrongSens	-50 ... 500 °C (-58 ... 932 °F)	3 ou 4 fils	7 mm (0,27 in)
iTHERM QuickSens	-50 ... 200 °C (-58 ... 392 °F)	3 ou 4 fils	5 mm (0,20 in)
Capteur Pt100 à couche mince (TF)	-50 ... 400 °C (-58 ... 752 °F)	3 ou 4 fils	10 mm (0,39 in)
Capteur Pt100 à fil enroulé (WW)	-200 ... 600 °C (-328 ... 1 112 °F)	3 ou 4 fils	10 mm (0,39 in)

Thermocouples TC :

Type de capteur	Gamme de mesure	Type de raccordement	Longueur thermosensible
Thermocouple type K	-40 ... 1 100 °C (-40 ... 2 012 °F)	Connexion mise à la terre ou isolée	Longueur d'insert de mesure
Thermocouple type J	-40 ... 750 °C (-40 ... 1 382 °F)	Connexion mise à la terre ou isolée	Longueur d'insert de mesure
Thermocouple type N	-40 ... 1 100 °C (-40 ... 2 012 °F)	Connexion mise à la terre ou isolée	Longueur d'insert de mesure

Sortie

Signal de sortie

Généralement, la valeur mesurée peut être transmise de l'une des deux manières suivantes :

- Capteurs câblés directement – transmission des valeurs mesurées sans transmetteur.
- Via tous les protocoles courants en sélectionnant un transmetteur de température Endress+Hauser iTEMP approprié. Tous les transmetteurs énumérés ci-dessous sont montés directement dans la rondelle de l'insert et câblés avec le mécanisme capteur. Cette partie de l'insert est ensuite insérée dans la tête de raccordement du capteur de température.

Transmetteurs de température - famille de produits

Les capteurs de température équipés de transmetteurs iTEMP constituent une solution complète prête à être installée pour améliorer la mesure de la température en augmentant considérablement la précision et la fiabilité de mesure, par rapport aux capteurs à câblage direct, ainsi qu'en réduisant les coûts de câblage et de maintenance.

Transmetteur pour tête de sonde 4-20 mA

Ils offrent un haut degré de flexibilité, ce qui permet une application universelle avec un faible niveau de stockage. Les transmetteurs iTEMP peuvent être configurés rapidement et facilement sur un PC. Endress+Hauser propose un logiciel de configuration gratuit, qui peut être téléchargé à partir du site web Endress+Hauser.

Transmetteur pour tête de sonde HART

Le transmetteur iTEMP est un appareil 2 fils avec une ou deux entrées de mesure et une sortie analogique. L'appareil transfère non seulement les signaux convertis des thermorésistances et des thermocouples, mais aussi les signaux de résistance et de tension en utilisant la communication HART. Configuration, visualisation et maintenance simples et rapides à l'aide de logiciels de configuration universels tels que FieldCare, DeviceCare ou FieldCommunicator 375/475. Interface Bluetooth® intégrée pour l'affichage sans fil des valeurs mesurées et la configuration via l'application SmartBlue d'Endress +Hauser, disponible en option.

Transmetteur pour tête de sonde PROFIBUS PA

Transmetteur pour tête de sonde iTEMP programmable universellement avec communication PROFIBUS PA. Conversion de différents signaux d'entrée en signaux de sortie numérique. Précision de mesure élevée sur l'ensemble de la gamme de température ambiante. Les fonctions PROFIBUS PA et les paramètres spécifiques à l'appareil sont configurés via la communication de bus de terrain.

Transmetteurs pour tête de sonde FOUNDATION Fieldbus™

Transmetteur pour tête de sonde iTEMP à programmation universelle avec communication FOUNDATION Fieldbus™. Conversion de différents signaux d'entrée en signaux de sortie numérique. Précision de mesure élevée sur l'ensemble de la gamme de température ambiante. Tous les transmetteurs iTEMP sont agréés pour une utilisation dans tous les principaux systèmes numériques de contrôle commande. Les tests d'intégration sont effectués dans le "System World" d'Endress+Hauser.

Transmetteur pour tête de sonde avec PROFINET et Ethernet-APL™

Le transmetteur iTEMP est un appareil 2 fils avec deux entrées de mesure. L'appareil transmet aussi bien des signaux convertis provenant de thermorésistances et de thermocouples que des signaux de résistance et de tension à l'aide du protocole PROFINET. L'alimentation est fournie via une connexion Ethernet 2 fils selon IEEE 802.3cg 10Base-T1. Le transmetteur iTEMP peut être monté comme équipement électrique à sécurité intrinsèque en atmosphère explosible Zone 1. L'appareil peut être utilisé à des fins d'instrumentation dans la tête de raccordement de forme B selon la norme DIN EN 50446.

Transmetteur pour tête de sonde avec IO-Link

Le transmetteur iTEMP est un appareil IO-Link avec une entrée mesure et une interface IO-Link. Il offre une solution configurable, simple et économique grâce à la communication numérique via IO-Link. L'appareil est monté dans une tête de raccordement forme B selon la norme DIN EN 5044.

Avantages des transmetteurs iTEMP :

- Une ou deux entrées capteur (en option pour certains transmetteurs)
- Afficheur embrochable (disponible en option pour certains transmetteurs)
- Fiabilité, précision et stabilité à long terme inégalées dans les process critiques
- Fonctions mathématiques
- Surveillance de la dérive du capteur de température, fonctionnalités de backup du capteur et fonctions de diagnostic du capteur
- Appairage capteur-transmetteur basé sur les coefficients Callendar/Van Dusen (CvD).

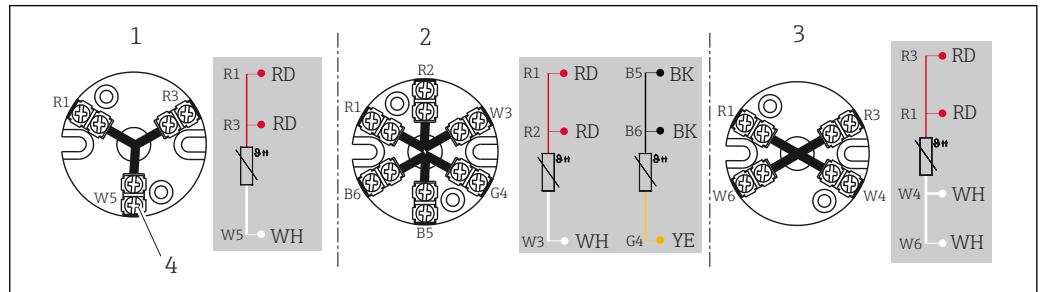
Raccordement électrique

Affectation des bornes



Les fils de raccordement du capteur sont munis de cosse. Le diamètre nominal de la cosse est de 1,3 mm (0,05 in)

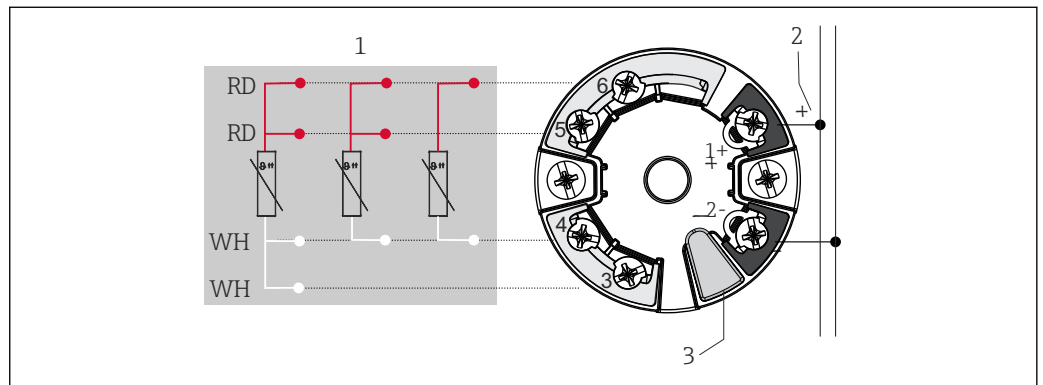
Type de raccordement capteur RTD



A0045453

1 Bornier céramique monté

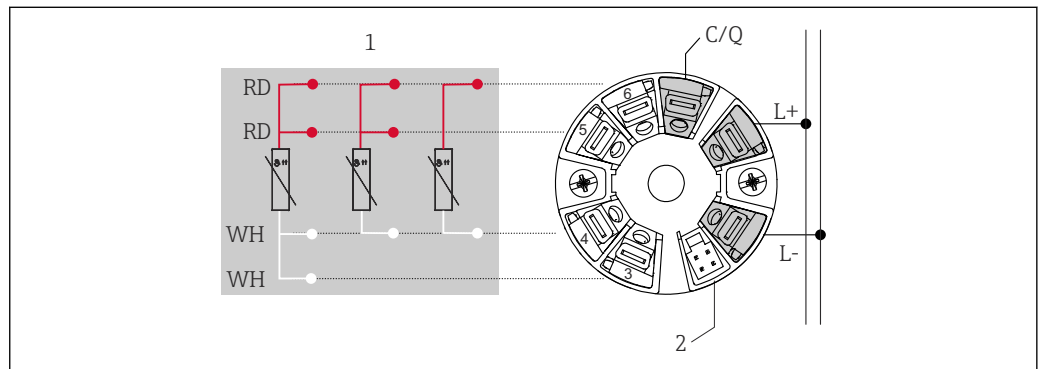
- 1 3 fils
- 2 2x3 fils
- 3 4 fils
- 4 Vis extérieure



A0045464

2 Transmetteur monté en tête iTEMP TMT7x ou iTEMP TMT31 (une entrée capteur)

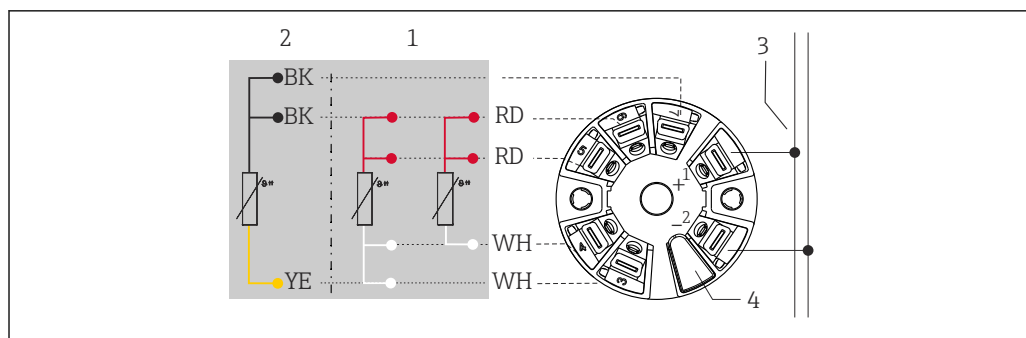
- 1 Entrée capteur, RTD, 4, 3 et 2 fils
- 2 Alimentation / raccordement de bus
- 3 Raccordement d'afficheur / interface CDI



A0052495

3 Transmetteur monté en tête iTEMP TMT36 (une entrée capteur)

- 1 Entrée capteur RTD : 4, 3 et 2 fils
- 2 Raccordement afficheur
- L+ Alimentation électrique 18 ... 30 V_{DC}
- L- Alimentation électrique 0 V_{DC}
- C/Q IO-Link ou sortie tout ou rien



A0045466

4 Transmetteur iTEMP TMT8x monté en tête de sonde (deux entrées capteur)

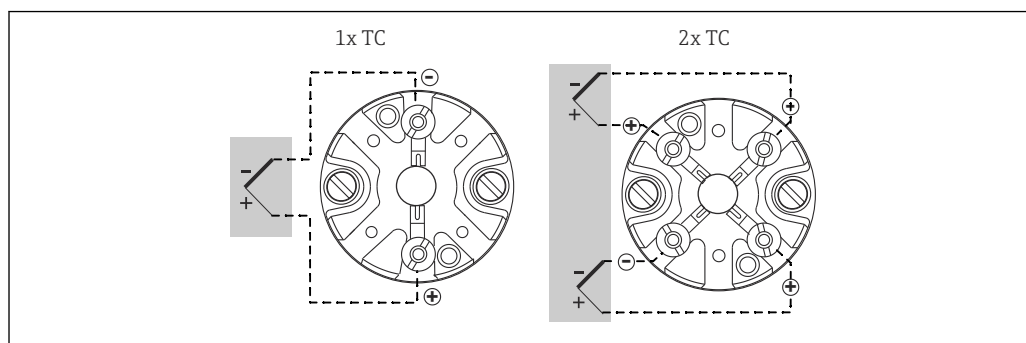
1 Entrée capteur 1, RTD, 4 et 3 fils

2 Entrée capteur 2, RTD, 3 fils

3 Connexion par bus de terrain et alimentation électrique

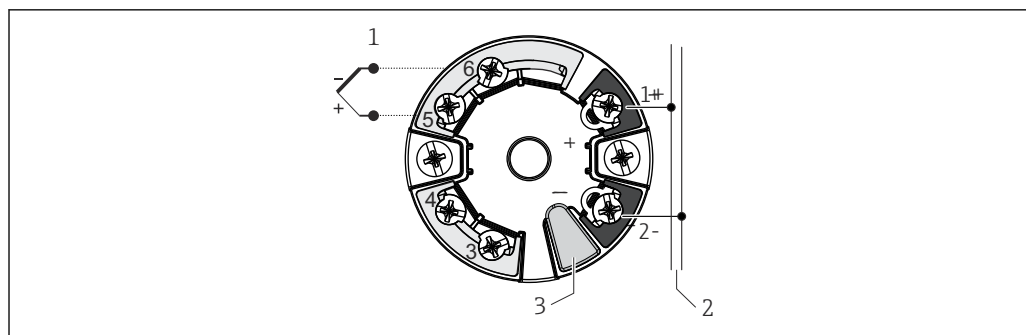
4 Raccordement afficheur

Type de raccordement capteur thermocouple (TC)



A0012700

5 Bornier de raccordement céramique installé pour thermocouples.



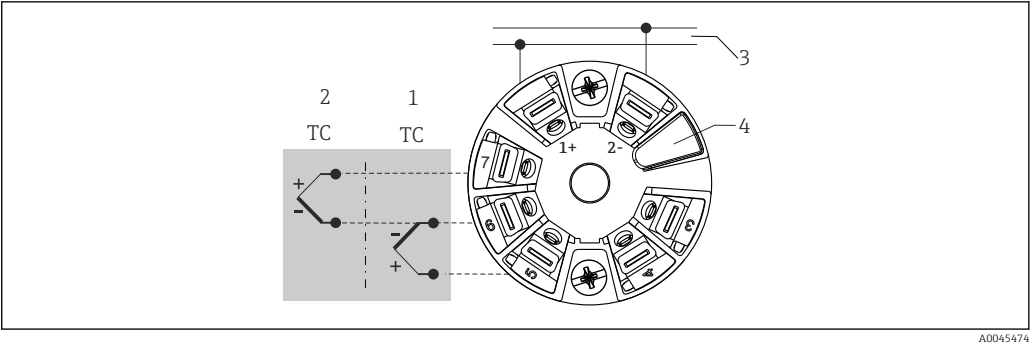
A0045353

6 Transmetteur monté en tête iTEMP TMT7x ou iTEMP TMT31 (une entrée capteur)

1 Entrée capteur

2 Alimentation électrique et raccordement de bus

3 Raccordement afficheur et interface CDI



7 Transmetteur iTEMP TMT8x monté en tête de sonde (deux entrées capteur)

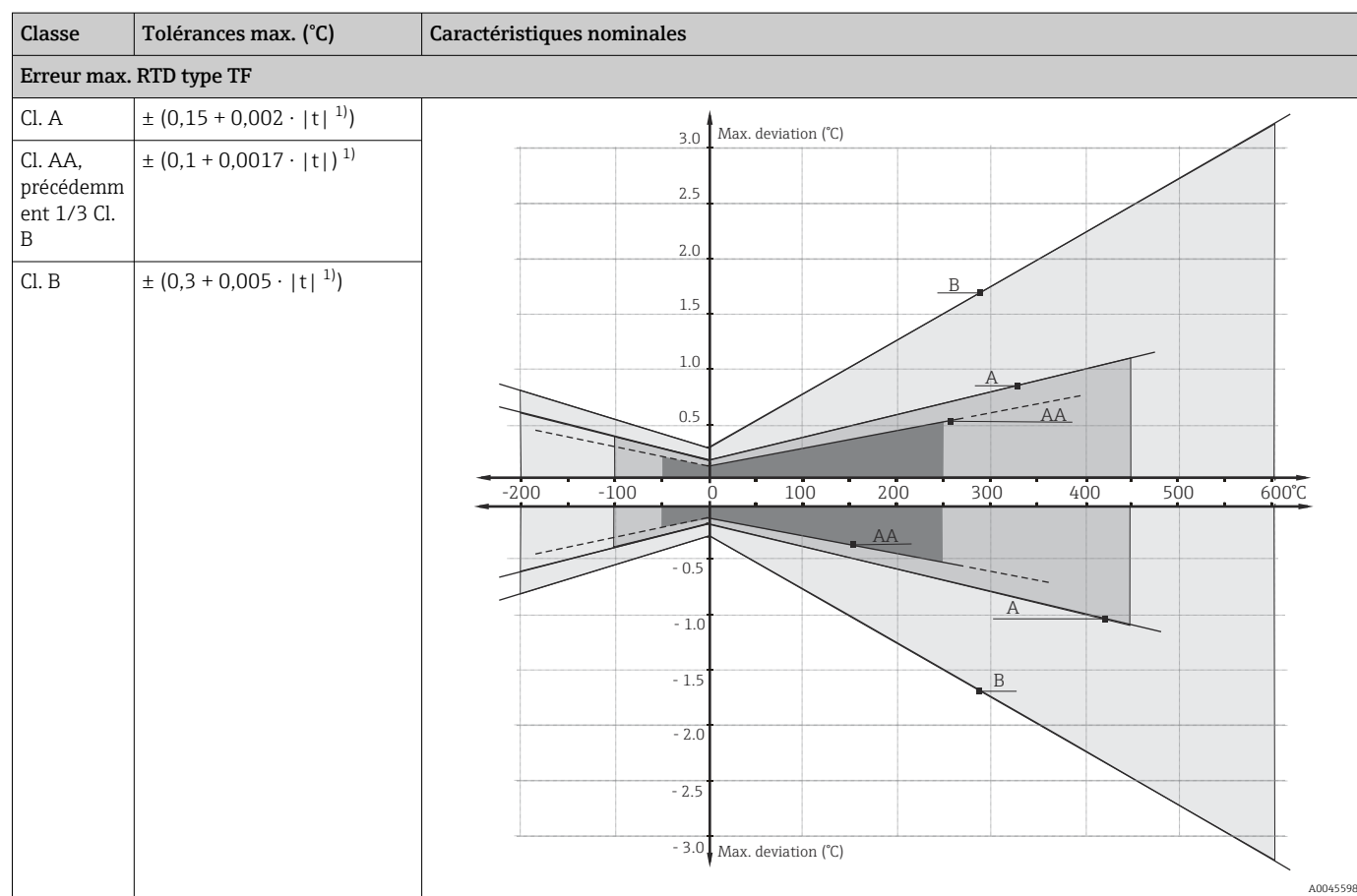
- 1 Entrée capteur 1
- 2 Entrée capteur 2
- 3 Connexion par bus de terrain et alimentation électrique
- 4 Raccordement de l'afficheur

Couleurs de fil thermocouple

Selon IEC 60584	Selon ASTM E230
■ Type J : noir (+), blanc (-) ■ Type K : vert (+), blanc (-) ■ Type N : rose (+), blanc (-)	■ Type J : blanc (+), rouge (-) ■ Type K : jaune (+), rouge (-) ■ Type N : orange (+), rouge (-)

Performances

Écart de mesure maximal Thermorésistances RTD selon IEC 60751 :



1) $|t|$ = valeur absolue de température en °C



Pour obtenir les tolérances maximales en °F, multiplier les résultats en °C par 1,8.

Gammes de température

Type de capteur ¹⁾	Gamme de travail en température	Classe B	Classe A	Classe AA
Pt100 (WW)	-200 ... 600 °C (-328 ... 1 112 °F)	-200 ... 600 °C (-328 ... 1 112 °F)	-100 ... 450 °C (-148 ... 842 °F)	-50 ... 250 °C (-58 ... 482 °F)
Pt100 (TF) Base	-50 ... 200 °C (-58 ... 392 °F)	-50 ... 200 °C (-58 ... 392 °F)	-30 ... 200 °C (-22 ... 392 °F)	-
Pt100 (TF) Standard	-50 ... 400 °C (-58 ... 752 °F)	-50 ... 400 °C (-58 ... 752 °F)	-30 ... 250 °C (-22 ... 482 °F)	0 ... 150 °C (32 ... 302 °F)
Pt100 (TF) iTHERM QuickSens	-50 ... 200 °C (-58 ... 392 °F)	-50 ... 200 °C (-58 ... 392 °F)	-30 ... 200 °C (-22 ... 392 °F)	0 ... 150 °C (32 ... 302 °F)
Pt100 (TF) iTHERM StrongSens	-50 ... 500 °C (-58 ... 932 °F)	-50 ... 500 °C (-58 ... 932 °F)	-30 ... 300 °C (-22 ... 572 °F)	0 ... 150 °C (32 ... 302 °F)

1) Les options dépendent du produit et de la configuration

Thermocouples TC : écarts limites admissibles des tensions thermiques par rapport à la caractéristique nominale pour thermocouples selon IEC 60584 et ASTM E230/ANSI MC96.1 :

Standard	Type	Tolérance standard		Tolérance spéciale	
		Classe	Écart	Classe	Écart
IEC 60584					
	J (Fe-CuNi)	2	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ ($-40 \dots 333^{\circ}\text{C}$) $\pm 0,0075 t ^{1)}$ ($333 \dots 750^{\circ}\text{C}$)	1	$\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ ($-40 \dots 375^{\circ}\text{C}$) $\pm 0,004 t ^{1)}$ ($375 \dots 750^{\circ}\text{C}$)
	K (NiCr-NiAl) N (NiCrSi-NiSi)	2	$\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ ($-40 \dots 333^{\circ}\text{C}$) $\pm 0,0075 t ^{1)}$ ($333 \dots 1200^{\circ}\text{C}$)	1	$\pm 1,5^{\circ}\text{C}$ ($-40 \dots 375^{\circ}\text{C}$) $\pm 0,004 t ^{1)}$ ($375 \dots 1000^{\circ}\text{C}$)

1) $|t|$ = valeur absolue en $^{\circ}\text{C}$

Auto-échauffement

Les éléments RTD sont des capteurs de température à résistance passifs, qui doivent être alimentés avec un courant de mesure afin de déterminer les valeurs mesurées. Ce courant de mesure génère au sein de l'élément RTD un auto-échauffement qui constitue une erreur de mesure supplémentaire. L'étendue de cette erreur de mesure est influencée non seulement par le courant de mesure, mais aussi par la conductivité thermique et le couplage thermique du capteur à résistance avec l'environnement. L'auto-échauffement est négligeable lorsqu'un transmetteur de température iTHERM (courant de mesure extrêmement faible) d'Endress+Hauser est utilisé.

Type de capteur	Ø ID	Valeurs typiques pour l'auto-échauffement (mesuré dans l'eau à 20 °C)
Pt100 (TF) standard	Ø3 mm (0,12 in)	36mΩ/mW ou 94 mK/mW
	Ø6 mm (0,24 in)	120mΩ/mW ou 310 mK/mW
Pt100 (TF) iTHERM StrongSens	Ø6 mm (0,24 in)	$\leq 25 \text{ m}\Omega/\text{mW}$ ou $\leq 64 \text{ mK/mW}$
Pt100 (TF) iTHERM QuickSens	Ø3 mm (0,12 in)	13mΩ/mW ou 35 mK/mW
	Ø6 mm (0,24 in)	11,5mΩ/mW ou 30 mK/mW
Pt100 (WW)	Ø3 mm (0,24 in)	15mΩ/mW ou 39 mK/mW
	Ø6 mm (0,24 in)	50mΩ/mW ou 130 mK/mW
Pt100 (TF) de base	Ø6 mm (0,24 in)	120mΩ/mW ou 310 mK/mW

Temps de réponse

Thermorésistances RTD testées selon IEC 60751 dans l'eau courante (0,4 m/s à 30 °C) :

Insert de mesure				
Type de capteur	Ø ID	Temps de réponse		
Pt100 (TF) standard	Ø3 mm (0,12 in)	t_{50} t_{90}	< 2,5 s < 5,5 s	
	Ø6 mm (0,24 in)	t_{50} t_{90}	< 5,0 s < 13 s	
Pt100 (TF) iTHERM StrongSens	Ø6 mm (0,24 in)	t_{50} t_{90}	< 5,5 s < 16 s	
Pt100 (TF) iTHERM QuickSens	Ø3 mm (0,12 in)	t_{50} t_{90}	< 0,5 s < 1,2 s	
	Ø6 mm (0,24 in)	t_{50} t_{90}	< 0,5 s < 1,5 s	
Pt100 (WW)	Ø3 mm (0,12 in)	t_{50} t_{90}	< 2 s < 5 s	
	Ø6 mm (0,24 in) capteur simple	t_{50} t_{90}	< 4 s < 10,5 s	
	Ø6 mm (0,24 in) capteur double	t_{50} t_{90}	< 4,5 s < 12 s	
Pt100 (TF) de base	Ø6 mm (0,24 in) capteur simple	t_{50} t_{90}	< 6,5 s < 15,5 s	
	Ø6 mm (0,24 in) capteur double	t_{50} t_{90}	< 9,5 s < 22,5 s	

Thermocouples TC :

Insert de mesure			
Type de capteur	Diamètre ID	Temps de réponse	
Thermocouples (K, J et N)	Ø3 mm (0,12 in)	t ₅₀ t ₉₀	1 s 3 s
	Ø6 mm (0,24 in)	t ₅₀ t ₉₀	2,5 s 6 s



Le temps de réponse s'applique à l'insert de mesure sans transmetteur.

Étalonnage**Étalonnage de capteurs de température**

Par étalonnage, on entend la comparaison des valeurs mesurées d'une unité sous test (UUT – Unit Under Test) avec un étalon plus précis au cours d'une procédure de mesure définie et reproductible. L'objectif est de déterminer l'écart ou les erreurs de mesure des valeurs mesurées de l'UUT par rapport à la valeur réelle de la variable mesurée. Pour les capteurs de température, on distingue deux méthodes :

- Étalonnage à des points fixes, p. ex. au point de congélation, au point de solidification, de l'eau à 0 °C,
- Étalonnage par comparaison avec un capteur de température de référence précis

Le capteur de température à étalonner doit afficher aussi précisément que possible la température du point fixe ou celle mesurée par le capteur de température de référence. Pour les étalonnages des capteurs de température, on utilise généralement des bains d'étalonnage thermorégulés avec des valeurs thermiques très homogènes ou des fours d'étalonnage spéciaux. L'incertitude de mesure peut augmenter en raison d'erreurs de conduction thermique et de longueurs d'immersion courtes. L'incertitude de mesure existante est enregistrée sur le certificat d'étalonnage individuel. Pour les étalonnages accrédités selon ISO17025, l'incertitude de mesure ne doit pas dépasser deux fois l'incertitude de mesure accréditée. Si cette limite est dépassée, seul un étalonnage en usine peut être effectué.

La valeur mesurée par l'UUT est déterminée en utilisant la profondeur d'immersion maximale possible, et les conditions spécifiques et résultats de la mesure sont documentés sur un certificat d'évaluation.

Appairage capteur-transmetteur

La courbe résistance/température des thermorésistances platine est normalisée ; cependant, dans la pratique, il est rarement possible de respecter précisément les valeurs sur toute la gamme de température de fonctionnement. C'est pourquoi les thermorésistances platine sont réparties dans des classes de tolérance telles que la classe A, AA ou B selon IEC 60751. Ces classes de tolérances décrivent l'écart maximal admissible de la caractéristique du capteur spécifique par rapport à la caractéristique normalisée, c'est-à-dire l'erreur caractéristique maximale admissible en fonction de la température. La conversion en températures des valeurs de résistance mesurées dans les transmetteurs de température ou dans les autres électroniques de mesure est souvent associée à une erreur considérable, étant donné que cette conversion repose généralement sur la caractéristique standard.

Lors de l'utilisation de transmetteurs de température d'Endress+Hauser, cette erreur de conversion peut être sensiblement réduite grâce à l'appairage capteur-transmetteur :

- Étalonnage en trois points minimum et détermination de la caractéristique réelle du capteur de température
- Adaptation de la fonction polynomiale spécifique au capteur à l'aide de coefficients Calendar van Dusen (CvD).
- Paramétrage du transmetteur de température avec les coefficients CvD spécifiques au capteur pour les besoins de la conversion résistance/température, et
- Autre étalonnage de la boucle (thermorésistance raccordée au transmetteur nouvellement paramétré).

Endress+Hauser propose l'appairage capteur-transmetteur comme service séparé. De plus, les coefficients polynomiaux spécifiques aux capteurs des thermorésistances platine sont, dans la mesure du possible, indiqués sur chaque certificat d'étalonnage Endress+Hauser. Par exemple, au moins trois points d'étalonnage sont spécifiés afin que les transmetteurs de température appropriés puissent également être configurés en conséquence par l'utilisateur.

Endress+Hauser propose en standard des étalonnages pour une température de référence de -80 ... 600 °C (-112 ... 1112 °F) rapportée à ITS90 (échelle de température internationale). Des

étalonnages pour d'autres gammes de température peuvent être obtenus sur simple demande auprès d'Endress+Hauser. L'étalonnage peut être rattaché à des normes nationales et internationales. Le certificat d'étalonnage se rapporte au numéro de série de l'appareil. Seul l'insert de mesure est étalonné.

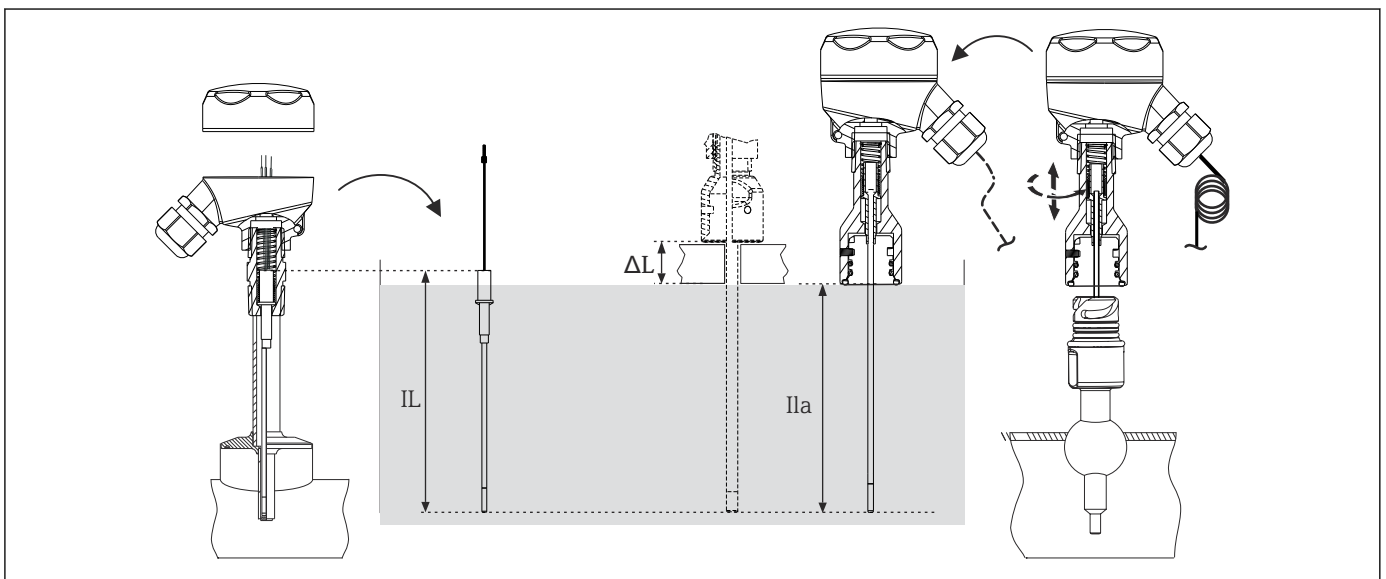
Longueur d'immersion minimale (IL) de l'insert requise pour le déroulement correct de l'étalonnage

i En raison des limites liées à la géométrie du four, les longueurs d'insertion minimales doivent être respectées à des températures élevées pour permettre un étalonnage avec un degré acceptable d'incertitude de mesure. Il en va de même en cas d'utilisation d'un transmetteur pour tête. En raison de la conduction thermique, des longueurs minimales doivent être respectées afin de garantir le bon fonctionnement du transmetteur $-40 \dots 85 \text{ °C}$ ($-40 \dots 185 \text{ °F}$)

Température d'étalonnage	Longueur d'insertion minimale IL en mm sans transmetteur pour tête
-196 °C ($-320,8 \text{ °F}$)	120 mm (4,72 in) ¹⁾
$-80 \dots 250 \text{ °C}$ ($-112 \dots 482 \text{ °F}$)	Pas de longueur d'insertion minimale requise ²⁾
$251 \dots 550 \text{ °C}$ ($483,8 \dots 1022 \text{ °F}$)	300 mm (11,81 in)
$551 \dots 600 \text{ °C}$ ($1023,8 \dots 1112 \text{ °F}$)	400 mm (15,75 in)

1) Min. 150 mm (5,91 in) requis pour les transmetteurs pour tête de sonde iTEMP

2) À une température de $80 \dots 250 \text{ °C}$ ($176 \dots 482 \text{ °F}$) et avec des transmetteurs pour tête de sonde iTEMP, un minimum de 50 mm (1,97 in) est requis



A0033648

8 Longueurs d'insertion pour étalonnage de capteur

IL Longueur d'insertion en cas d'étalonnage usine ou réétalonnage sur site sans tube d'extension iTHERM QuickNeck

ILa Longueur d'insertion en cas de réétalonnage sur site avec tube d'extension iTHERM QuickNeck

ΔL Longueur additionnelle, en fonction du banc d'étalonnage, lorsque l'insert ne peut être immergé entièrement

- Pour vérifier la précision de mesure réelle des capteurs de mesure montés, il est nécessaire d'effectuer fréquemment un étalonnage cyclique de ces derniers. Normalement, l'insert est démonté pour comparaison avec un capteur de température de référence précis dans le bain d'étalonnage (voir graphique, partie gauche).
- L'utilisation de l'iTHERM QuickNeck permet un retrait rapide et sans outil de l'insert à des fins d'étalonnage. En tournant la tête de raccordement, on peut extraire toute la partie supérieure du capteur de température. L'insert de mesure est retiré du protecteur et directement plongé dans le bain d'étalonnage (voir graphique, partie droite). Il faut veiller à disposer d'une longueur de câble suffisante pour atteindre le bain d'étalonnage mobile. Si cela n'est pas possible pour l'étalonnage, il est recommandé d'utiliser un connecteur.

Avantages de l'iTHERM QuickNeck :

- Gain de temps notable lors de réétalonnages (jusqu'à 20 minutes par point de mesure)
- Suppression des erreurs de câblage lors du remontage
- Réduction des arrêts de production et des coûts

Résistance d'isolement

Thermorésistances RTD

Résistance d'isolement selon IEC 60751 avec une tension d'essai minimum de 100 V DC:
>100 MΩ à 25 °C

Thermocouples TC

Résistance d'isolement selon DIN EN 60584 entre les fils de raccordement et le matériau de la gaine avec une tension d'essai minimum de 500 V DC:

- >1 GΩ à 25 °C
- >5 MΩ à 500 °C

Résistance diélectrique

Résistance diélectrique entre les bornes et la gaine de l'insert (pour RTD uniquement) :

- Pour tous les inserts Ø6 mm (0,24 in) : ≥ 1 000 V DC pendant plus de 5 s
- Pour 3 mm (0,12 in) iTHERM QuickSens : ≥ 500 V DC pendant plus de 5 s
- Pour tous les autres inserts Ø3 mm (0,12 in) : ≥ 250 V DC pendant plus de 5 s

Spécifications du transmetteur

	Précision de mesure Pt100	Courant au capteur	Séparation galvanique
iTEMP TMT82 HART RTD, TC, Ω, mV	0,08 °C (0,14 °F) 0,1 °C (0,18 °F) ¹⁾	I ≤ 0,3 mA	U = 2 kV AC
iTEMP TMT84 PA iTEMP TMT85 FF RTD, TC, Ω, mV	0,08 °C (0,14 °F) numérique		
iTEMP TMT71	0,07 °C (0,13 °F) numérique 0,1 °C (0,18 °F) ¹⁾	I ≤ 0,3 mA	U = 2 kV AC
iTEMP TMT72 HART RTD, TC, Ω, mV	0,1 °C (0,18 °F) ¹⁾		

1) À la sortie courant

Montage

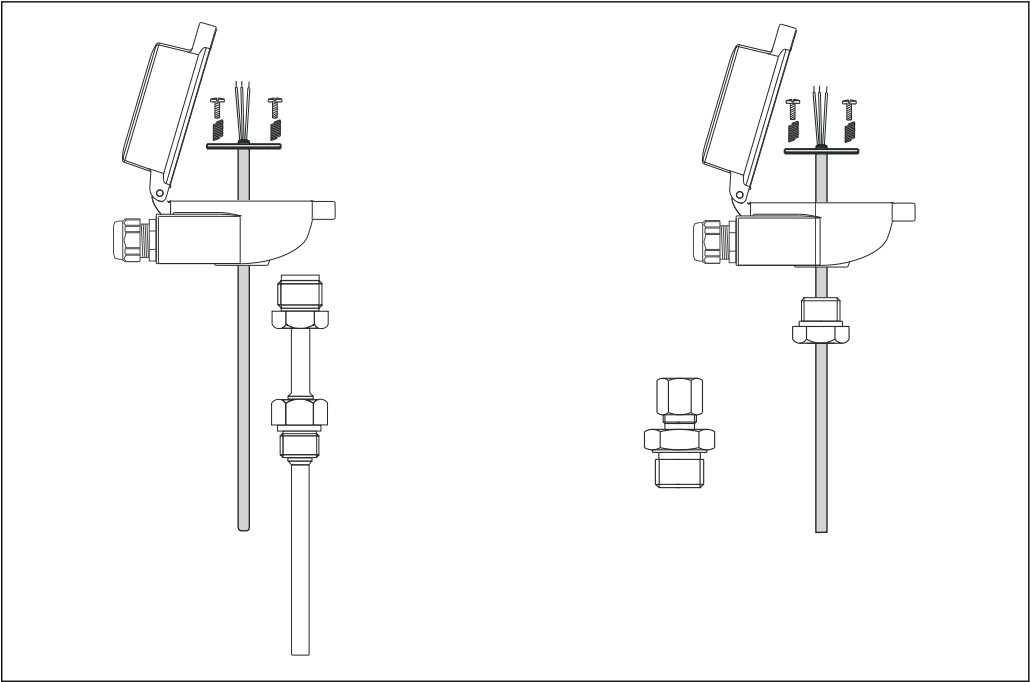
Position de montage

Aucune restriction.

Instructions de montage

Monter l'insert iTHERM TS111 dans des capteurs de température dotés d'une tête de raccordement forme B selon DIN EN 50446. Lors du montage dans un capteur de température muni d'un protecteur, l'insert est fixé dans la tête de raccordement du capteur de température au moyen de vis à ressort. Ainsi, l'extrémité de l'insert est toujours pressée contre la base interne du protecteur, ce qui garantit un bon contact thermique.

Condition préalable : la longueur de l'insert (IL) doit être adaptée au protecteur. Celle-ci peut être calculée à l'aide de la formule $IL = E + T + U + X$ (E = longueur de tube d'extension, T = extension de protecteur, U = longueur d'immersion du protecteur, X = variable pour le calcul de la longueur de l'insert). Le raccordement électrique est effectué comme décrit dans la section "Alimentation".



9 Options de montage générales : dans un ensemble avec protecteur (  gauche), mesure directe (  droite)

Longueur d'immersion

Thermorésistances RTD :

Erreur caus e par la conduction thermique $\leq 0,1\text{ K}$; mesur e selon IEC 60751   100  C dans un produit liquide

Type de capteur ¹⁾	�ID	Longueur d'immersion
Pt100 (TF) standard	�3 mm (0,12 in)	� 30 mm (1,18 in)
	�6 mm (0,24 in)	� 50 mm (1,97 in)
Pt100 (TF) iTHERM StrongSens	�6 mm (0,24 in)	� 40 mm (1,57 in)
Pt100 (TF) iTHERM QuickSens	�3 mm (0,12 in)	� 25 mm (0,98 in)
	�6 mm (0,24 in)	
Pt100 (WW)	�3 mm (0,12 in)	� 60 mm (2,36 in)
	�6 mm (0,24 in)	
	�6,35 mm (� in)	
Pt100 (TF) de base	�6 mm (0,24 in)	� 50 mm (1,97 in)
	�6,35 mm (� in)	

1) Les options dépendent du produit et de la configuration

Thermocouples TC :

Type de capteur ¹⁾	�ID	Longueur d'immersion
Types de thermocouples J, K et N	�3 mm (0,12 in)	30 mm (1,18 in)
	�6 mm (0,24 in)	
	�6,35 mm (� in)	

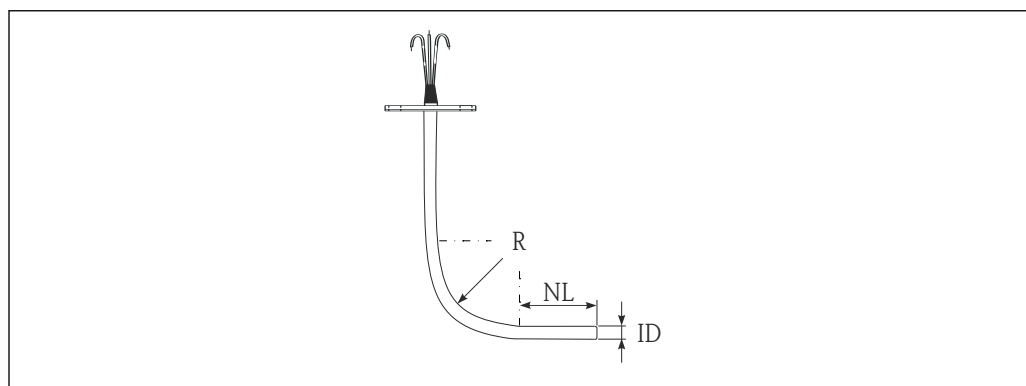
1) Les options dépendent du produit et de la configuration

Rayon de courbure possible

Type de capteur ¹⁾	ØID	Rayon de courbure R	Longueur non pliable (extrémité) NL ²⁾
Pt100 (TF) standard	Ø3 mm (0,12 in)	$R \geq 3 \times ID$	30 mm (1,18 in)
	Ø6 mm (0,24 in)		
Pt100 (TF) iTHERM StrongSens	Ø6 mm (0,24 in)	$R \geq 3 \times ID$	30 mm (1,18 in)
Pt100 (TF) iTHERM QuickSens	Ø3 mm (0,12 in)	Non pliable	Non pliable
	Ø6 mm (0,24 in)	$R \geq 3 \times ID$	30 mm (1,18 in)
Pt100 (WW)	Ø3 mm (0,12 in)	$R \geq 3 \times ID$	30 mm (1,18 in)
	Ø6 mm (0,24 in)		
	Ø6,35 mm (¼ in)		
Pt100 (TF) de base	Ø6 mm (0,24 in)	Non pliable	Non pliable
	Ø6,35 mm (¼ in)		
Types de thermocouples J, K, N	Ø3 mm (0,12 in)	$R \geq 3 \times ID$	30 mm (1,18 in)
	Ø6 mm (0,24 in)		
	Ø6,35 mm (¼ in)		

- 1) Les options dépendent du produit et de la configuration
2) En cas de chevauchement d'un manchon, NL augmente à 80 mm.

i Les inserts avec une longueur d'insertion IL > 1 000 mm (39,4 in) sont enroulés à la livraison. Des instructions sont fournies avec l'insert, détaillant la manière de redresser l'insert enroulé.



A0019386

Environnement

Gamme de température ambiante	Tête de raccordement	Température en °C (°F)
	Sans transmetteur pour tête de sonde monté	Dépend de la tête de raccordement utilisée et du presse-étoupe ou du connecteur de bus de terrain
	Avec transmetteur pour tête de sonde monté	-40 ... 85 °C (-40 ... 185 °F)
	Avec transmetteur pour tête de sonde monté et afficheur	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)

Résistance aux vibrations Thermorésistances RTD :

Les inserts Endress+Hauser satisfont largement aux exigences de la norme IEC 60751, qui prescrit une résistance aux chocs et aux vibrations de 3 g dans la gamme de 10 ... 500 Hz.

La résistance aux vibrations au point de mesure dépend du type de capteur et de sa construction ; voir le tableau suivant :

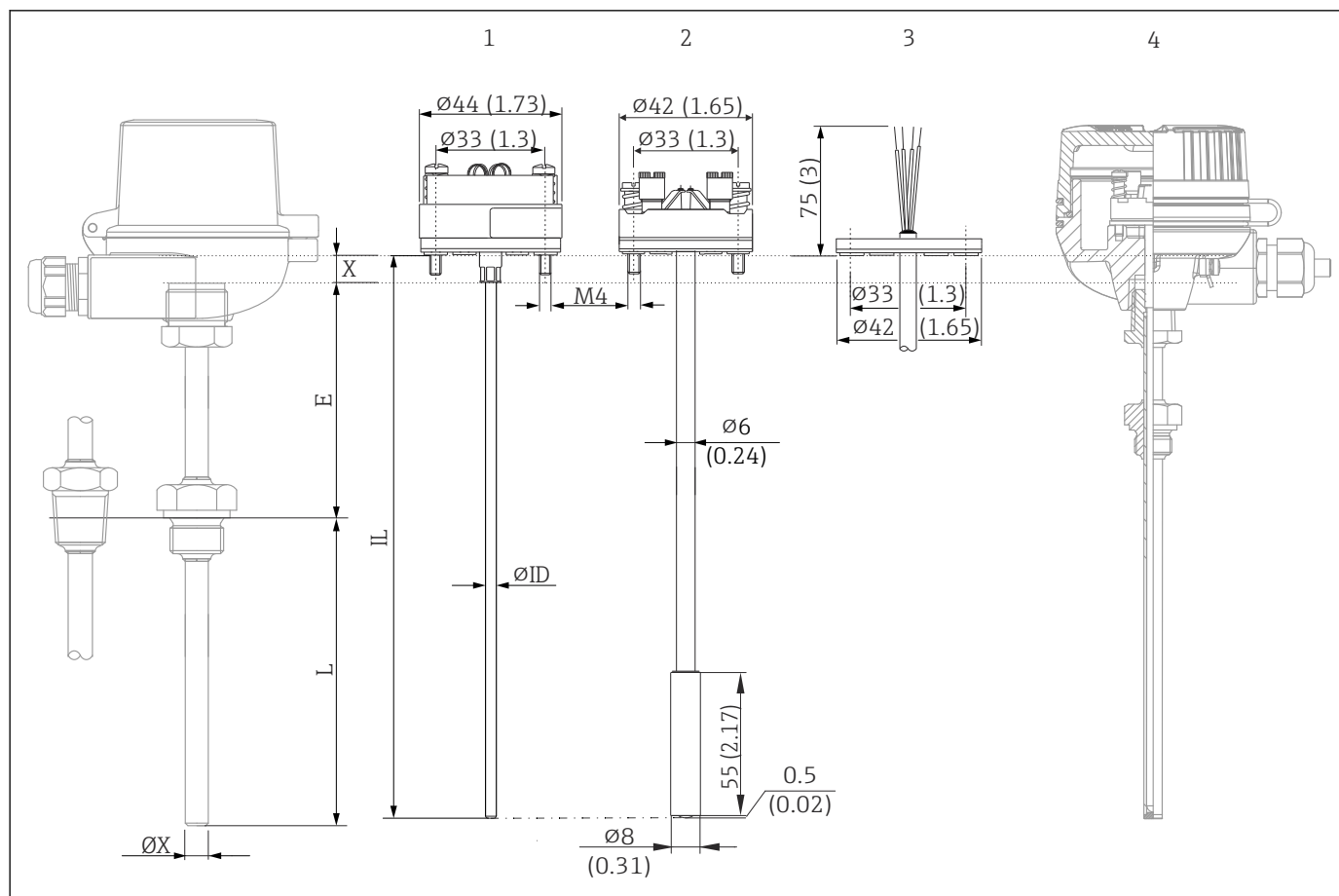
Type de capteur	Résistance aux vibrations pour l'extrémité du capteur ¹⁾
Pt100 (TF) standard	≤ 4g
Pt100 (TF) iTHERM StrongSens (résistant aux vibrations)	≤ 600 m/s ² (≤ 60g)
Pt100 (TF) iTHERM QuickSens	3 mm (0,12 in) ≤ 3g 6 mm (0,24 in) ≤ 60g
Pt100 (WW)	≤ 3g
Pt100 (TF) de base	≤ 3g
Thermocouples, types K, J, N (basés sur IEC 60751)	≤ 3g

1) (mesurée selon IEC 60751 avec des fréquences variables dans la gamme de 10 ... 500 Hz)

Résistance aux impacts ≥ 4 J (mesurée selon IEC 60079-0)

Construction mécanique

Construction et dimensions



A0019449

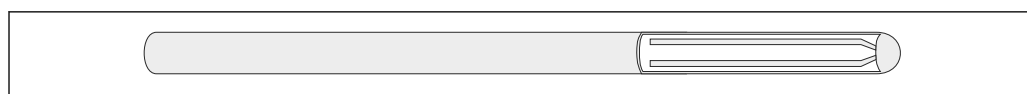
10 Toutes les dimensions en mm (in).

- 1 Insert de mesure avec transmetteur pour tête de sonde iTEMP monté
- 2 Insert de mesure avec transmetteur pour tête de sonde monté et manchon $\varnothing 8$ mm (0,31 in), $\varnothing ID = 6$ mm (0,24 in)
- 3 Insert de mesure avec fils libres (version standard)
- 4 Capteur de température avec insert de mesure
- E Longueur du tube prolongateur
- $\varnothing ID$ Diamètre d'insert $\varnothing 3$ mm (0.12 in) ou $\varnothing 6$ mm (0.24 in)
- IL Longueur d'insert de mesure
- L Longueur d'immersion
- X Variable pour le calcul de la longueur de l'insert de mesure
- $\varnothing X$ Diamètre du protecteur

L'insert comprend trois composants principaux : un capteur à l'extrémité inférieure, une connexion électrique à l'extrémité supérieure et, entre les deux, un câble sous gaine à isolation minérale ou un tube en inox avec fils isolés. Dans les capteurs RTD, l'élément sensible est intégré dans une pâte de scellement céramique dans une extrémité du capteur, soudé à la base de l'extrémité du capteur, ou intégré dans une isolation minérale compacte, selon le type de capteur.

Deux versions différentes de thermocouples sont disponibles :

Version reliée à la terre : Dans cette version, le thermocouple est relié mécaniquement et électriquement à la jonction, à l'intérieur du câble sous gaine. Il en résulte un bon transfert de chaleur entre la gaine du capteur et la jonction de mesure du thermocouple.



A0026086

Version non reliée à la terre : Si le capteur n'est pas relié à la terre, il n'y a pas de connexion entre le thermocouple et la paroi du capteur. Il s'agit également d'un point de mesure isolé. Le temps de réponse est plus lent qu'avec la version mise à la terre.



A0026087

Thermorésistances RTD :

Type de capteur	ØID	Câble sous gaine, matériau
Pt100 (TF) iTHERM StrongSens	Ø6 mm (0,24 in)	La gaine est en inox et est remplie d'une poudre d'oxyde de magnésium (MgO). Le capteur primaire est encapsulé en permanence dans le couvercle de capteur afin de garantir une résistance maximale aux vibrations.
Pt100 (TF) iTHERM QuickSens	Ø 3 mm (0,12 in) ¹⁾ .	La gaine est en inox. Le capteur primaire est soudé sur la base du couvercle de capteur, afin de garantir des temps de réponse très courts.
	Ø6 mm (0,24 in)	La gaine est en inox et est remplie d'une poudre d'oxyde de magnésium (MgO). Le capteur primaire est soudé sur la base du couvercle de capteur, afin de garantir des temps de réponse très courts.
Pt100 (TF) standard	Ø3 mm (0,12 in)/ Ø6 mm (0,24 in)	La gaine est en inox et est remplie d'une poudre d'oxyde de magnésium (MgO). Le capteur primaire est intégré dans l'extrémité de l'insert, dans la poudre de MgO compactée.
Pt100 (WW), gamme de mesure étendue	Ø3 mm (0,12 in)/ Ø6 mm (0,24 in)	La gaine est en inox et est remplie d'une poudre d'oxyde de magnésium (MgO). Le capteur primaire est intégré dans l'extrémité de l'insert, dans la poudre de MgO compactée. Le capteur à fil enroulé permet une gamme de mesure de -200 ... 600 °C (-328 ... 1 112 °F). Des éléments de capteur simples ou doubles sont disponibles.
Pt100 (TF) de base	Ø6 mm (0,24 in)	La gaine est en inox SS316L. Le capteur primaire, un Pt100 à couche mince, est monté dans l'extrémité de l'insert.

- 1) Si la longueur d'insertion IL > 1 400 mm (55 in), le diamètre de l'insert de mesure est de 3 mm (0.12 in) à l'extrémité du capteur et de 6 mm (0.24 in) à l'extrémité supérieure

iTHERM QuickSleeve

La réduction de l'espace d'air entre le protecteur et l'insert de mesure a le plus grand impact sur l'amélioration du temps de réponse du capteur de température. La meilleure solution consiste à optimiser le perçage dans le protecteur foré dans la masse, p. ex. un diamètre de perçage de 6,1 mm (0,24 in) en cas d'utilisation d'un insert de mesure de 6 mm (0,24 in).

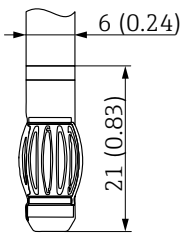
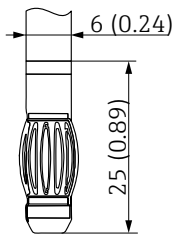
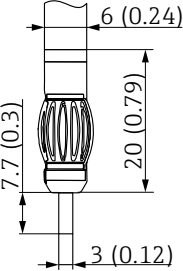
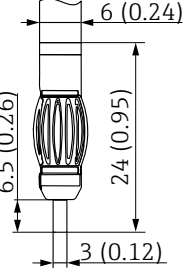
Si l'on n'est pas possible d'adapter le perçage en conséquence, p. ex. en cas d'utilisation de protecteurs existants ou de spécifications pour l'utilisation de perçages standard, l'iTHERM QuickSleeve d'Endress+Hauser peut être utilisé.

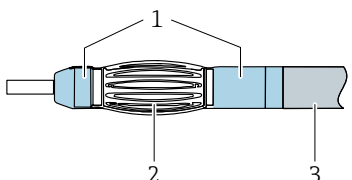
L'iTHERM QuickSleeve est un composant mécanique à ressort situé à l'extrémité d'un insert de mesure. Ce ressort améliore le transfert de chaleur et raccourcit le temps de réponse d'un protecteur foré dans la masse à l'insert de mesure et finalement au capteur.

L'iTHERM QuickSleeve est disponible en deux modèles pour les protecteurs forés dans la masse :

- Pour diamètre de perçage 6,5 mm (0,256 in)
- Pour diamètre de perçage 7 mm (0,28 in)

Construction mécanique

Type de raccord	Diamètre de perçage 6,5 mm (0,256 in)	Diamètre de perçage 7 mm (0,28 in)
Pt100 iTHERM QuickSens, 3 mm (0,12 in)	 A0057223	 A0057224
Pt100, WW et TF, 3 mm (0,12 in)	 A0057225	 A0057226

 A0060389	Matériaux ■ Douille (1) et tube de renfort (3) : inox ■ Ressort (2) : plaqué cuivre
--	---

La précharge du ressort de l'insert est égale à 6 mm (0,24 in).

Thermocouples TC :

Type de capteur	ØID	Câble sous gaine, matériau
Thermocouple type K	Ø3 mm (0,12 in)/ Ø6 mm (0,24 in)	Les thermocouples de type K sont disponibles en tant que capteurs simples ou doubles. Les fils en nickel-chrome et en nickel sont intégrés dans une poudre d'oxyde de magnésium (MgO) à l'intérieur du câble sous gaine en Alloy 600. Le point de mesure peut être isolé ou mis à la terre (par une liaison électroconductrice, connectée au câble sous gaine).
Thermocouple type J	Ø3 mm (0,12 in)/ Ø6 mm (0,24 in)	Les thermocouples de type J sont disponibles en tant que capteurs simples ou doubles. Les fils en fer et en cuivre-nickel sont intégrés dans une poudre d'oxyde de magnésium (MgO) à l'intérieur du câble sous gaine en inox SS316L. Le point de mesure peut être isolé ou mis à la terre (par une liaison électroconductrice, connectée au câble sous gaine).
Thermocouple type N	Ø3 mm (0,12 in)/ Ø6 mm (0,24 in)	Les thermocouples de type N sont disponibles en tant que capteurs simples ou doubles. Les fils en nickel-chrome-silicium et en nickel-silicium sont intégrés dans une poudre d'oxyde de magnésium (MgO) à l'intérieur d'un câble sous gaine en Alloy TD (Pyrosil, Microbell ou similaire). Le point de mesure peut être isolé ou mis à la terre (par une liaison électroconductrice, connectée au câble sous gaine). Comparés aux thermocouples de type K, les thermocouples de type N sont nettement moins sujets à ce que l'on appelle la "pourriture verte".

L'insert est livré avec des fils libres pouvant être utilisés pour la connexion électrique directe à un transmetteur pour tête. En guise d'alternative, un bornier de raccordement en céramique peut être utilisé, lequel est monté de façon sûre sur une rondelle.

Matériaux

Les températures pour un fonctionnement continu, spécifiées dans le tableau suivant, ne sont données qu'à titre indicatif lors de l'utilisation des différents matériaux dans l'air. Dans des cas exceptionnels, les températures de service maximales sont quelquefois sensiblement inférieures.

Description	Température max. recommandée pour une utilisation continue dans l'air	Propriétés
AISI 316L	650 °C (1 202 °F)	■ Inox austénitique ■ Haute résistance à la corrosion en général ■ Grâce à l'ajout de molybdène, particulièrement résistant à la corrosion dans les environnements chlorés et acides non oxydants (p. ex. acides phosphoriques et sulfuriques, acétiques et tartriques faiblement concentrés) ■ Résistance accrue à la corrosion intergranulaire et à la corrosion par piqûres
Alloy 600	1 100 °C (2 012 °F)	■ Alliage nickel/chrome présentant une très bonne résistance aux environnements agressifs, oxydants et réducteurs, même à haute température ■ Résistance à la corrosion causée par les gaz chlorés et les produits chlorés, ainsi que par de nombreux acides minéraux et organiques oxydants, l'eau de mer, etc. ■ Corrosion par de l'eau ultra-pure ■ Ne pas utiliser dans les atmosphères soufrées
Pyrosil (Alloy TD)	1 100 °C (2 012 °F)	■ Alliage nickel-chrome, qui a été conçu pour les gaines de thermocouple ■ Résistance à la corrosion et robustesse élevées sans l'utilisation d'éléments susceptibles de contaminer les thermocouples au fil du temps ■ Excellente résistance à la nitruration jusqu'à 1 177 °C (2 151 °F) ■ Résistant à l'écaillage par les oxydes

Certificats et agréments

Les certificats et agréments actuels pour le produit sont disponibles sur la page produit correspondante, à l'adresse www.endress.com :

1. Sélectionner le produit à l'aide des filtres et du champ de recherche.
2. Ouvrir la page produit.
3. Sélectionner **Télécharger**.

MID

Certificat de test (uniquement en mode SIL). En conformité avec :

- WELMEC 8.8, "Guide on the General and Administrative Aspects of the Voluntary System of Modular Evaluation of Measuring Instruments."
- OIML R117-1 Edition 2007 (E) "Dynamic measuring systems for liquids other than water"
- EN 12405-1/A2 Edition 2010 "Gas meters - Conversion devices - Part 1: Volume conversion"
- OIML R140-1 Edition 2007 (E) "Measuring systems for gaseous fuel"

Informations à fournir à la commande

Des informations détaillées à fournir à la commande sont disponibles sur www.addresses.endress.com ou dans le configurateur de produit sur www.endress.com :

1. Sélectionner le produit à l'aide des filtres et du champ de recherche.
2. Ouvrir la page produit.

3. Sélectionner **Configuration**.



Le configurateur de produit - l'outil pour la configuration individuelle des produits

- Données de configuration actuelles
- Selon l'appareil : entrée directe des données spécifiques au point de mesure comme la gamme de mesure ou la langue de programmation
- Vérification automatique des critères d'exclusion
- Création automatique de la référence de commande avec édition en format PDF ou Excel
- Possibilité de commande directe dans le shop en ligne Endress+Hauser

Accessoires

Les accessoires actuellement disponibles pour le produit peuvent être sélectionnés sur www.endress.com :

1. Sélectionner le produit à l'aide des filtres et du champ de recherche.
2. Ouvrir la page produit.
3. Sélectionner **Pièce de rechange et accessoires**.

Outils en ligne

Des informations sur l'ensemble du cycle de vie de l'appareil sont disponibles sur : www.endress.com/onlinetools

Documentation

Les types de document suivants sont disponibles dans l'espace téléchargement du site web Endress+Hauser (www.endress.com/downloads), selon la version de l'appareil :

Type de document	But et contenu du document
Information technique (TI)	Aide à la planification pour l'appareil Le document contient toutes les caractéristiques techniques de l'appareil et donne un aperçu des accessoires et autres produits pouvant être commandés pour l'appareil.
Instructions condensées (KA)	Prise en main rapide Les instructions condensées fournissent toutes les informations essentielles, de la réception des marchandises à la première mise en service.
Manuel de mise en service (BA)	Document de référence Le manuel de mise en service contient toutes les informations nécessaires aux différentes phases du cycle de vie de l'appareil : de l'identification du produit, de la réception et du stockage, au montage, au raccordement, à la configuration et à la mise en service, en passant par la suppression des défauts, la maintenance et la mise au rebut.
Description des paramètres de l'appareil (GP)	Ouvrage de référence pour les paramètres Le document fournit une explication détaillée de chaque paramètre individuel. La description s'adresse à ceux qui travaillent avec l'appareil tout au long de son cycle de vie et effectuent des configurations spécifiques.
Conseils de sécurité (XA)	En fonction de l'agrément, des consignes de sécurité pour les équipements électriques en zone explosible sont également fournies avec l'appareil. Ceux-ci font partie intégrante du manuel de mise en service. La plaque signalétique indique quels Conseils de sécurité (XA) s'appliquent à l'appareil.
Documentation complémentaire spécifique à l'appareil (SD/FY)	Toujours respecter scrupuleusement les instructions figurant dans la documentation complémentaire correspondante. La documentation complémentaire fait partie intégrante de la documentation de l'appareil.



www.addresses.endress.com
